

2-Kammer-Grasfangbehälter 38 in. und 42-in. Mähwerke



BETRIEBSANLEITUNG

**John Deere
Worldwide Commercial And
Consumer Products Division
OMGX10480 D9**

Export
Litho in den USA
Deutsch

EINLEITUNG

Wir BEDANKEN uns dafür, daß Sie ein Sabre-Produkt gekauft haben.

DIESE BETRIEBSANLEITUNG bitte sorgfältig durchlesen, um sich mit der sachgemäßen Bedienung und Wartung dieser Maschine vertraut zu machen. Mißachtung dieser Anweisung kann zu Verletzungen oder Maschinenschäden führen. Dieses Handbuch und die Warnschilder an der Maschine sind auch in anderen Sprachen beim John Deere-Händler erhältlich (beim John Deere-Händler bestellen).

DIESE BETRIEBSANLEITUNG gehört zur Maschine und muß im Fall eines Weiterverkaufs dem Käufer der Maschine ausgehändigt werden.

ALLE MASSANGABEN in dieser Betriebsanleitung sind sowohl in metrischen als auch US-Einheiten angegeben. Nur vorschriftsmäßige Ersatzteile und Befestigungselemente verwenden. Befestigungselemente in metrischen oder Zoll-Größen erfordern spezielle Schraubenschlüssel.

RECHTS UND LINKS werden in Vorwärtsfahrtrichtung bestimmt.

VOR AUSLIEFERUNG DER MASCHINE hat Ihr Händler eine Inspektion durchgeführt, um den vollen Funktionsumfang zu garantieren.

DIESES ZUSATZGERÄT IST AUSSCHLIESSLICH für den für Mäharbeiten üblichen Einsatz oder ähnliche Arbeiten konstruiert („INTENDED USE“). Jegliche andere Verwendung stellt eine Zweckentfremdung dar und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Für hieraus entstehende Schäden und Verletzungen haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die strikte Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

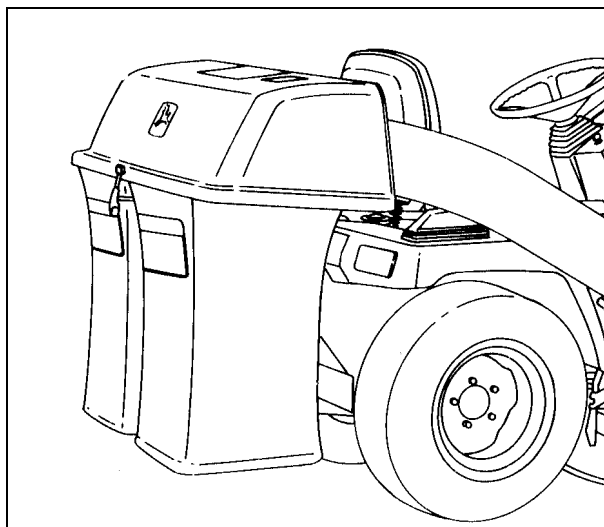
DIESES ZUSATZGERÄT DARF NUR VON PERSONEN bedient, gewartet und instandgesetzt werden, die damit vertraut und über die Sicherheitsvorkehrungen unterrichtet sind (Unfallverhütung). Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften sowie alle anderen üblichen Regeln der Sicherheit, Arbeitsmedizin, sowie die Straßenverkehrsregeln müssen grundsätzlich beachtet werden.

Eigenmächtige Veränderungen an diesem Zusatzgerät entbinden den Hersteller von jeglicher Haftung für daraus entstehende Verletzungen oder Schäden.

KAUFDATUM:

NAME DES HÄNDLERS:

TELEFON:



INHALTSVERZEICHNIS

Zusammenbau	1
Warnschilder	7
Vorbereitung des Fahrzeugs	9
Anbau	10
Abbau	12
Bedienung	14
Ersatzteile	20
Sicherheit bei Wartungsarbeiten.....	21
Wartung	22
Störungssuche.....	24
Lagerung des Fahrzeugs	25
Technische Daten	26

Alle Informationen, Abbildungen und technischen Daten in dieser Betriebsanleitung entsprechen dem neusten Stand zur Zeit der Veröffentlichung. Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Benachrichtigung Änderungen vorzunehmen.

COPYRIGHT© 1999

Deere & Co.

John Deere Worldwide Commercial and

Consumer Equipment Division

Horicon, WI

Alle Rechte vorbehalten.

OMGX10480 D9

NOTIZEN

NOTIZEN

NOTIZEN

ZUSAMMENBAU

Teile im Kit

1	Montagehalterung
1	Linke Kammer
1	Rechte Kammer
1	Verriegelungsstange
1	Stützstrebe
1	Behälterdeckel
1	Oberer Auswurfschacht
1	Unterer Auswurfschacht
1	Oberes Behältergitter
4	5/16 in. Sechskantmuttern
2	5/16 x 3/4 in. Innensechskantschrauben
1	Hohlstift
1	Schnappstift
3	M8 x 25 Kopfschrauben
3	M8 Sicherungsmuttern
4	Federscheiben
1	M8.4 flache Unterlegscheiben
3	Kabelbinder
2	5/16 x 3/4 in. Sechskantschrauben
2	Hohe Messer

Nur bei 38-Inch Mähwerken:

2	3/8 in. Bundschraube
2	13/32 in. Unterlegscheiben
2	3/8 in. Sicherungsmuttern
1	1/4 in. Sicherungsmutter
1	1/4 x 5/8 in. Schloßschraube
1	9/32 in. Unterlegscheibe

Traktor vorbereiten

Vor dem Anbau der Grasfangvorrichtung am Traktor den Abschnitt FAHRZEUG VORBEREITEN lesen.

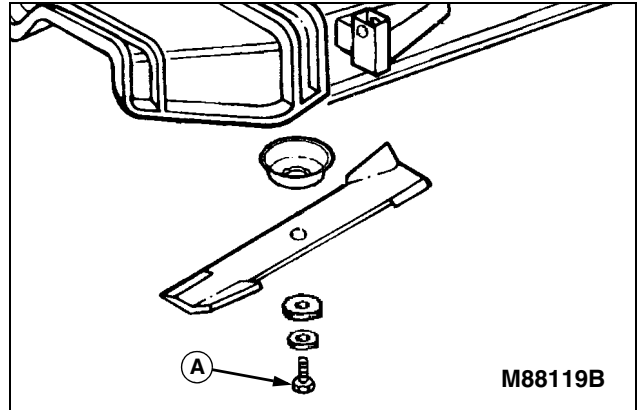
ZUSAMMENBAU

Hohe Mähmesser einbauen



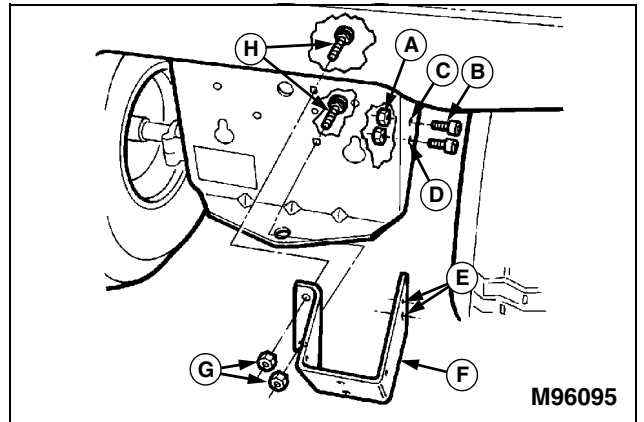
ACHTUNG: Vorsichtig vorgehen, Mähmesser sind scharf. Bei der Handhabung von Mähmessern stets Handschuhe tragen.

1. Die Ober- und Unterseite des Mähwerks reinigen.
2. Mähmesser ein- und ausbauen. Siehe Wartung der Mähmesser im Abschnitt WARTUNG DES MÄHERS in der Betriebsanleitung.
3. Die neuen hohen Mähmesser einbauen.
4. Die Befestigungselemente der Messer (A) auf ein Drehmoment von 56 Nm (41 lb-ft) anziehen.



Montagehalterung anbringen – Schaltgetriebemodelle

1. Zwei 5/16 x 3/4 in. Innensechskantschrauben (B) und zwei 5/16 in. Sechskantmuttern (A) in den Bohrungen im Rahmen (C und D) anbringen.
2. Die Montagehalterung (F) am Rahmen anbringen. Die Bohrungen (E) in der Montagehalterung passen ÜBER die Innensechskantschrauben (B) im Rahmen.
3. Von der Innenseite des Rahmens aus zwei 5/16 x 3/4 in. Sechskantschrauben (H) in den Vierkantbohrungen im hinteren Rahmens anbringen. Dabei eine der Schrauben von oberhalb der Batterie und eine von unterhalb der Batterie aus anbringen.
4. Die Montagehalterung mit zwei 5/16 in. Sechskantmuttern (G) anbringen und festziehen.

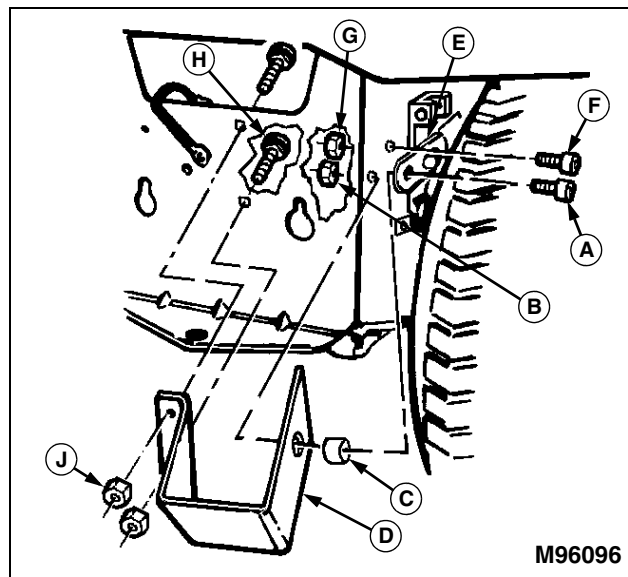


Montagehalterung einbauen – Automatikmodelle



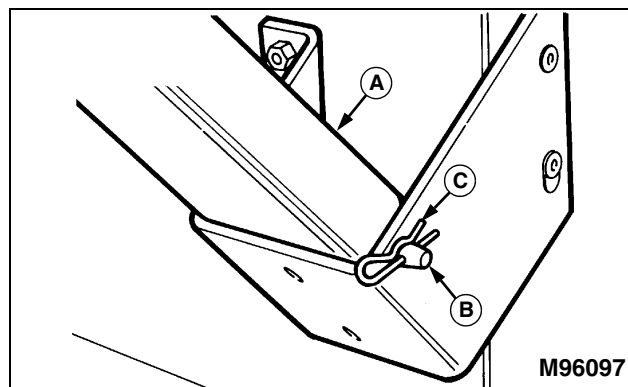
ACHTUNG: Das Minuskabel (–) der Batterie stets zuerst abklemmen und zuletzt anschließen, um Kurzschlüsse zu verhindern.

1. Die Batterie aus dem Traktor ausbauen. Die in der Betriebsanleitung des Traktors aufgeführten Anweisungen befolgen.
2. Die vorhandene 5/16 in. Schraube (A), Flanschnutter (B) und Distanzscheibe (C) entfernen.
3. Die Distanzscheibe (C) in der unteren Bohrung der Montagehalterung (D) anbringen und die Montagehalterung zwischen die Leerlaufstrebe (E) und den Rahmen schieben.
4. Die 5/16 in. Originalschraube (A) durch die Leerlaufstrebe, die Distanzscheibe (sowie die Montagehalterung) und den Rahmen führen.
5. Die Flanschnutter (B) anbringen.
6. Eine 5/16 x 3/4 in. Innensechskantschraube (F) von außen anbringen.
7. Eine 5/16 in. Sechskantmutter (G) anbringen und anziehen.
8. Von der Innenseite des Rahmens aus zwei 5/16 x 3/4 in. Sechskantschrauben (H) in den Vierkantbohrungen im hinteren Rahmens anbringen. Dabei eine der Schrauben von oberhalb der Batterie und eine von unterhalb der Batterie aus anbringen.
9. Die Montagehalterung mit zwei 5/16 in. Sechskantmutter (J) anbringen und festziehen.
10. Die Batterie einbauen und die Plus- und Minuspole anschließen.



Stützstrebe anbringen

1. Die Stützstrebe (A) in der Montagehalterung befestigen.
2. Mit einem Hohlstift (B) und einem Federsplint (C) anbringen.



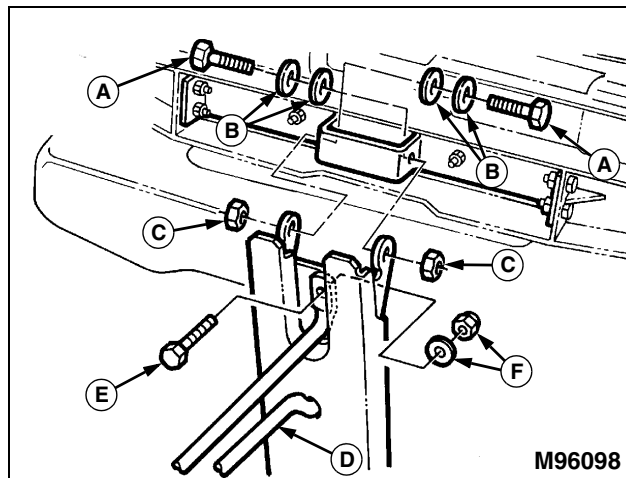
ZUSAMMENBAU

Behälterdeckel und Behälter einbauen

HINWEIS: Unter jeder Kopfschraube (A) müssen Federscheiben (B) angebracht werden. Diese mit den gewölbten Seiten zueinander ausrichten. **NICHT ZU FEST ANZIEHEN.**

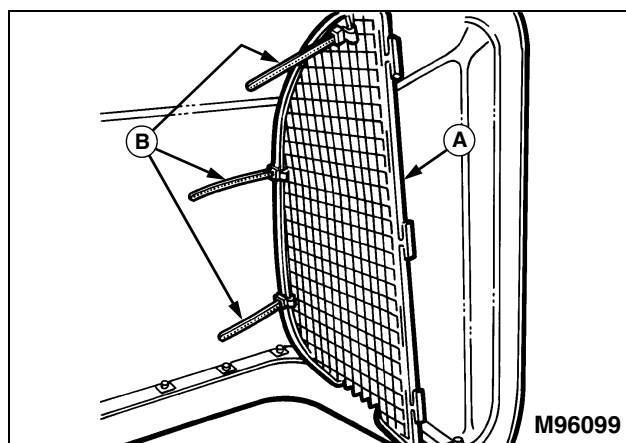
Behälterdeckel zusammenbauen

1. Den Deckel mit zwei M8 x 25 Kopfschrauben (A), vier Federscheiben (B) und zwei M8 Sicherungsmuttern (C) an der Stütze anbringen.
2. Den Behälterdeckel mehrmals öffnen und schließen. Die Befestigungsteile am Behälterdeckel lösen oder festziehen, um das obere Scharnier einzustellen.
3. Den unteren Haken der Verriegelungsstange (D) durch die Bohrung in der Strebe führen.
4. Den oberen Teil der Verriegelungsstange mit der M8 x 25 Schraube (E) durch die Stützstrebenbohrung, die M8.4 flache Unterlegscheibe und die M8 Sicherungsmutter (F) befestigen.



Behältergitter einbauen

1. Das obere Behältergitter (A) mit drei Kabelbindern (B) an der Innenseite des Behälterdeckels befestigen. Die Kabelbinde durch die Öffnungen in den Behälterdeckellaschen und die Schlitze im Gitter führen. Alle Kabelbinder festziehen und die überstehende Länge abschneiden.



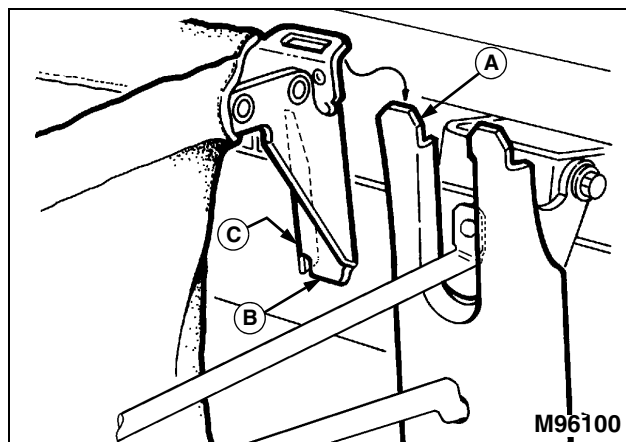
Kammern einbauen und einstellen

WICHTIG: Die Rahmen der Kammern müssen waagerecht ausgerichtet sein. Andernfalls schließt der Behälterdeckel nicht vorschriftsmäßig.

1. Die rechte und linke Kammer an der Montagehalterung (A) anbringen.

HINWEIS: Vor dem horizontalen Einstellen der Kammern den Traktor auf ebene Stellung prüfen: vorgeschriebener Reifendruck und auf ebenem Boden geparkt.

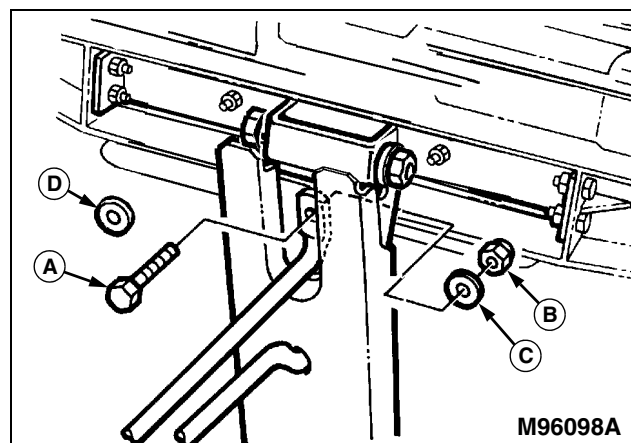
2. Linke und rechte Kammer einstellen:
 - Die Lasche (B) biegen, um die Längsrichtung einzustellen.
 - Die Lasche (C) biegen, um die Querrichtung einzustellen.



ZUSAMMENBAU

Behälterdeckelverriegelung einstellen

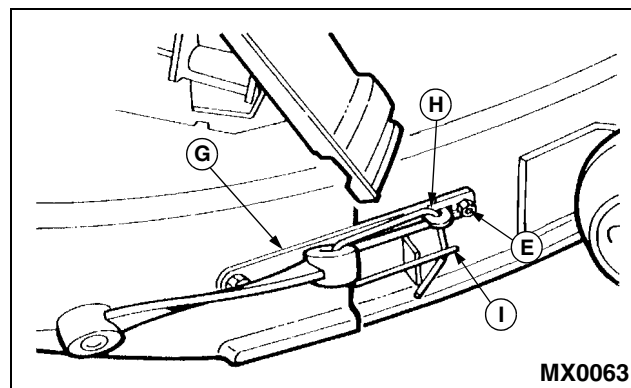
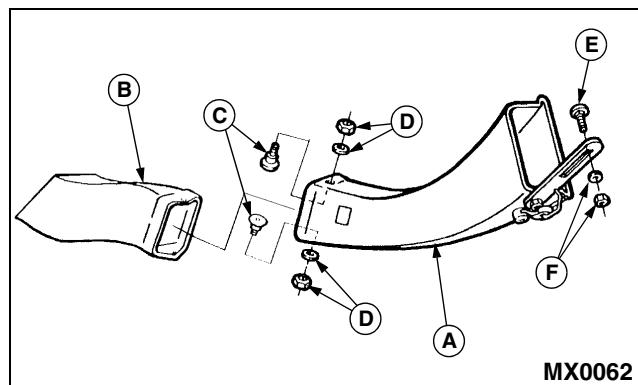
1. Den Behälterdeckel schließen und den Gummiverschluß über der Verriegelungsstange anbringen.
2. Der Gummiverschluß sollte sich nach der Befestigung noch 19 bis 25 mm (3/4-1 in.) dehnen lassen.
3. Verriegelungsstange einstellen:
 - Die Sicherungsmutter (B), die Unterlegscheibe (C) und die Kopfschraube (E) entfernen.
 - Eine zusätzliche flache Unterlegscheibe (D) zwischen der Verriegelungsstange und der Montagehalterung der Kammer anbringen.
 - Die Kopfschraube (A), die flache Unterlegscheibe (C) und die Sicherungsmutter (B) anbringen und festziehen.



Hinteren Auswurfschacht montieren

38-in. Mähwerkgehäuse

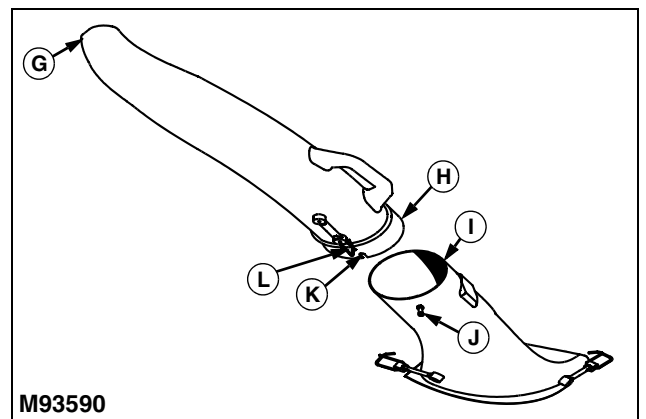
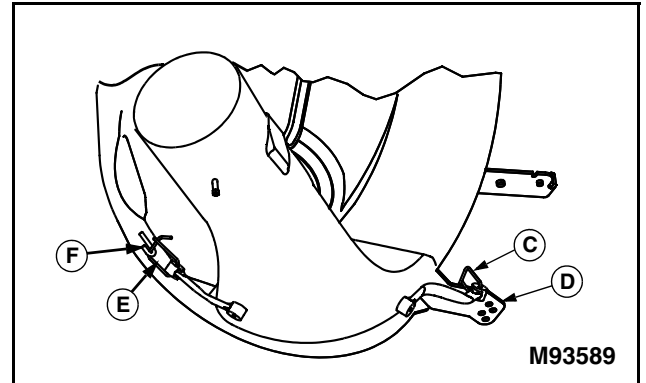
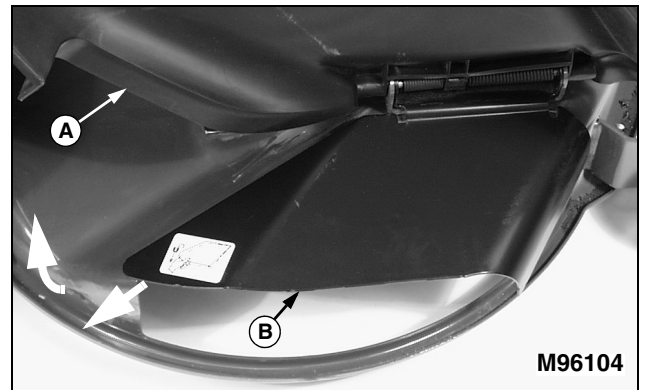
1. Den unteren Auswurfschacht (A) auf dem oberen Auswurfschacht (B) installieren.
2. Mit zwei 3/8 in. Bundschrauben (C) (Köpfe im Auswurfschacht), 13/32 in. Unterlegscheiben und 3/8 in. Sicherungsmuttern (D) zusammenschrauben. Die Muttern anziehen.
3. Eine 1/4 in. Schloßschraube (E), 9/32 in. Unterlegscheibe und 1/4 in. Sicherungsmutter (F) rechts vom Schlitz im Halteband des unteren Auswurfschachts anbringen. Noch NICHT festziehen.
4. Den Auswurfschacht auf dem Mäher montieren.
5. Das Halteband (G) über die Lasche (H) legen.
6. Den Auswurfschacht durch Schieben der verstellbaren Befestigungselemente (E) gegen die Lasche (H) feststellen. Die Befestigungselemente festziehen.
7. Das Gummiband (I) in die Bohrung in der Lasche (H) einhaken.



ZUSAMMENBAU

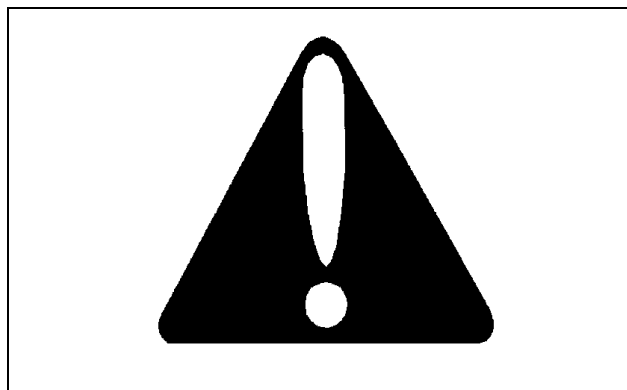
42-in. Mähwerkgehäuse

1. Den Kunststoffauswurfschacht (A) offenhalten.
2. Zum Entriegeln des Prallblechs (B) die Ecke fassen, nach außen ziehen und nach oben schwenken.
3. Den Auswurfabweiser anheben und den unteren Auswurfschacht am Mäher anbringen.
4. Den Gummiverschluß (C) in die Öffnung der Meßuhrhalterung (D) einhaken.
5. Die Gummiverschlußblase (E) über den geschweißten Haken (F) ziehen.
6. Die Oberseite (G) des oberen Auswurfschachts in den Behälterdeckel schieben.
7. Die Unterseite (H) des oberen Auswurfschachts (I) über den unteren Auswurfschacht schieben. Dabei die Kerbe (K) mit der Schraube (J) ausrichten.
8. Die Gummiverschlußblase (L) über die Schraube (J) im unteren Auswurfschacht ziehen.



Warnschilder

Verschiedene wichtige Teile dieser Maschine sind mit Warnschildern versehen, um auf potentielle Gefahren hinzuweisen. Die Gefahr wird durch ein Bildsymbol in einem Warndreieck dargestellt (▲). Eine zusätzliche Abbildung erläutert, wie Verletzungen vermieden werden können. In diesem Kapitel sind die Warnschilder, ihre Anordnung auf der Maschine und eine kurze Erläuterung aufgeführt.



(A) Vor dem Auskippen oder Entladen die Betriebsanleitung lesen und den Motor abstellen

1. Die Betriebsanleitung enthält wichtige Informationen zum sicheren Betrieb der Maschine. Alle Sicherheitsvorschriften sind zur Vermeidung von Unfällen unbedingt zu befolgen.
2. Vor dem Auskippen bzw. Entladen den Motor abstellen und die Kammern der Grasfangvorrichtung prüfen.
3. Der Grasfangbehälter kann Abnutzungserscheinungen aufweisen.

- Die Kammer regelmäßig prüfen und nach Bedarf austauschen.
- Nur einen Grasfangbehälter von John Deere oder ein gleichwertiges Produkt benutzen, das den Sicherheitsbestimmungen entspricht.

(B) Verletzungen durch rotierende Mähmesser und durch hochgeschleuderte Objekte vermeiden

Hände und Füße bei laufendem Motor vom Mähwerk FERNHALTEN.

Den Mäher NICHT ohne Auswurfschacht oder Grasfangbehälter in Betrieb nehmen.

Abstand halten, solange der Motor läuft.

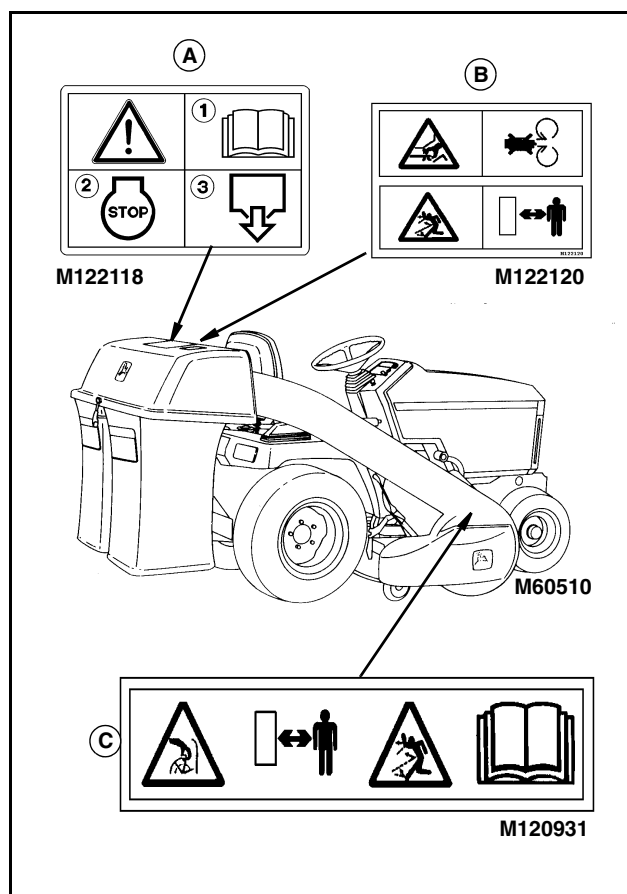
(C) Verletzungen durch rotierende Mähmesser und durch hochgeschleuderte Objekte vermeiden

Hände und Füße bei laufendem Motor vom Mähwerk FERNHALTEN.

Abstand halten, solange der Motor läuft.

Den Mäher NICHT ohne Auswurfschacht oder Grasfangbehälter in Betrieb nehmen.

Die Betriebsanleitung enthält wichtige Informationen zum sicheren Betrieb der Maschine. Alle Sicherheitsvorschriften sind zur Vermeidung von Unfällen unbedingt zu befolgen.



WARNSCHILDER

CE-Zulassungsschild

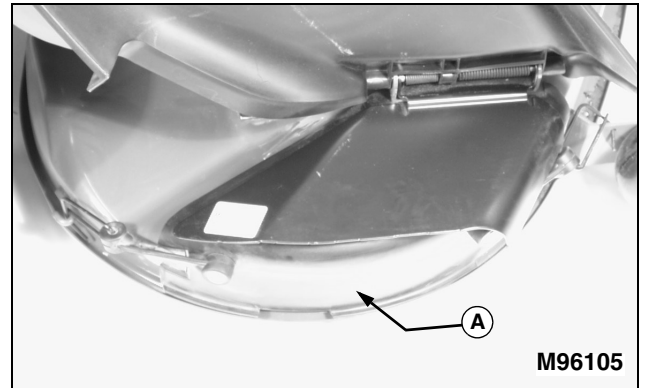
Dieser Aufkleber auf dem Mäher bescheinigt, daß dieses Modell den Bestimmungen der EU-Vorschrift 89/392/EEC entspricht.

DEERE & COMPANY
MOLINE, ILLINOIS USA 61265
TYP GRASFANG-
BEHÄLTER
99

VORBEREITUNG DES FAHRZEUGS

Mulchkit entfernen

Die Mulchabdeckung (A) bzw. das Mulchstopfenkit paßt nicht, wenn die Grasfangvorrichtung mit zwei Behältern angebracht ist. Daher müssen die Mulchabdeckung oder der Mulchstopfen vor der Installation entfernt werden. Siehe Betriebsanleitung des Mulchstopfenkits.



Ballast anbringen



ACHTUNG: Stets den empfohlenen Ballast verwenden, um gute Lenkung und Stabilität zu gewährleisten.

Den vorgeschriebenen Ballast anbringen, um das Gewicht der Materialsammelvorrichtung auszugleichen. Den Ballast entfernen, wenn das Materialsammelsystem abgebaut wird. Hierdurch wird der einwandfreie Betrieb des Fahrzeugs gewährleistet, wenn keine Grassammelarbeiten verrichtet werden. Bezüglich der empfohlenen Gewichte an den John Deere-Händler wenden.

Geeignete Mähmesser anbringen

WICHTIG:

- Die Messer nur gegen John Deere Original-Ersatzteile auswechseln.
- Durch die Verwendung des korrekten Mähmessers wird die beste Leistung erzielt.
- Beim Auswechseln von Mähmessern stets alle Sicherheits- und Wartungsanweisungen in der Betriebsanleitung befolgen.

Die beste Leistung wird durch die Verwendung korrekter Mähmesser erzielt. Die korrekten Mähmesser werden wie folgt bestimmt.

HOHE MESSER (HOHER BODENABSTAND):

- Zum seitlichen Auswurf und Grassammeln.

STANDARDMESSER:

- Zum Mulchen und für seitlichen Auswurf.

Fahrzeug sicher parken

- Das Fahrzeug auf ebenem Boden abstellen, nicht am Hang.
- Die Zapfwelle auskuppeln.
- Die Feststellbremse verriegeln.
- Den Motor ABSTELLEN.
- Den Zündschlüssel abziehen.
- Vor dem Verlassen des Fahrersitzes warten, bis der Motor und alle angetriebenen Teile zum STILLSTAND gekommen sind.

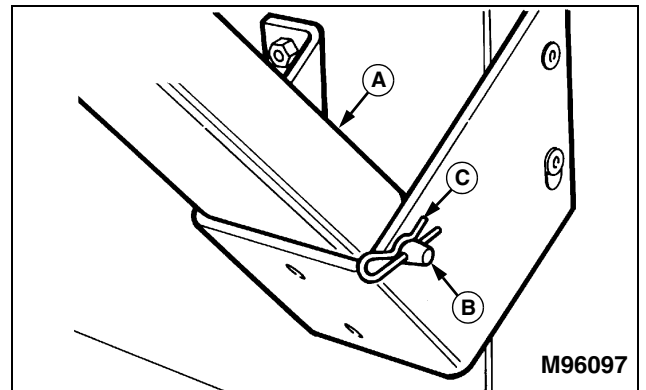
2-Kammer-Grasfangbehälter einbauen

Stützstreben und Behälter einbauen

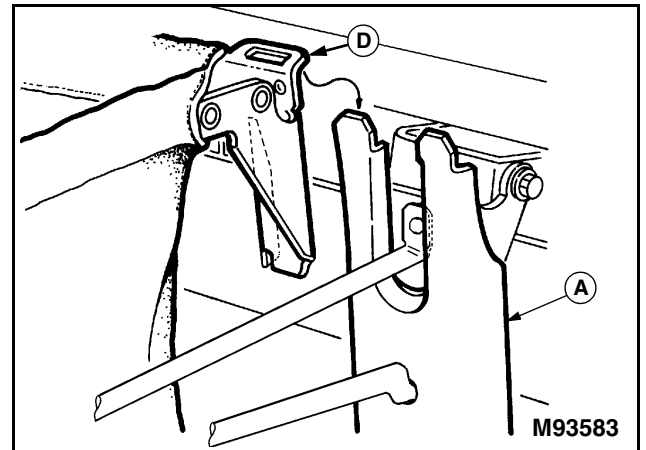


ACHTUNG: Um Verletzungen durch hochgeschleuderte Gegenstände zu vermeiden, darf der Mäher nie ohne sicher angebrachte Grasfangvorrichtung betrieben werden.

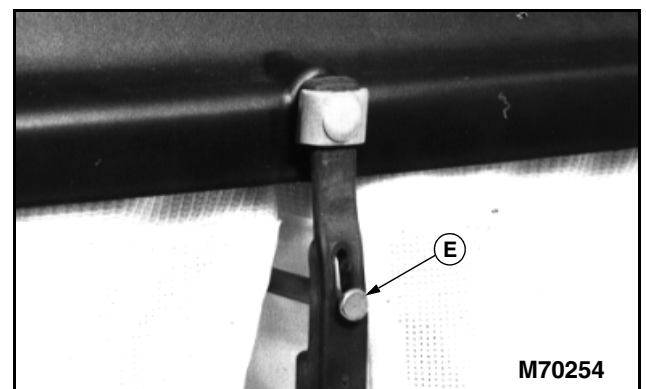
1. Die Stützstrebe (A) in der Montagehalterung befestigen.
2. Mit einem Hohlstift (B) und einem Federsplint (C) anbringen.



3. Den rechten und linken Behälter (D) an der Montagehalterung (A) anbringen.



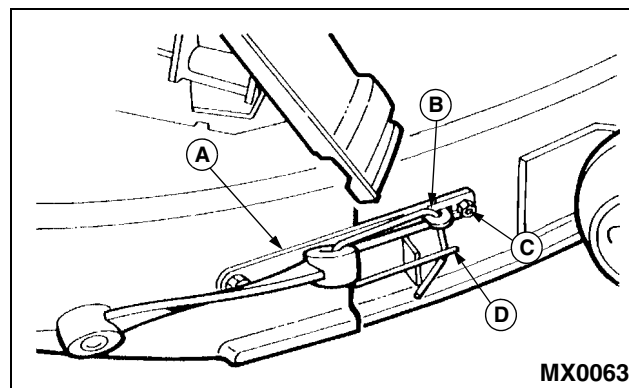
4. Den Behälterdeckel schließen und den Gummiverschluß über der Verriegelungsstange (E) anbringen.



Oberen und unteren Auswurfschacht anbringen

38-in. Mähwerkgehäuse

1. Das Halteband (A) über die Lasche (B) legen.
2. Den Auswurfschacht durch Schieben der verstellbaren Befestigungselemente (C) gegen die Lasche (B) feststellen. Die Befestigungselemente festziehen.
3. Das Gummiband (D) in die Bohrung in der Lasche (B) einhaken.

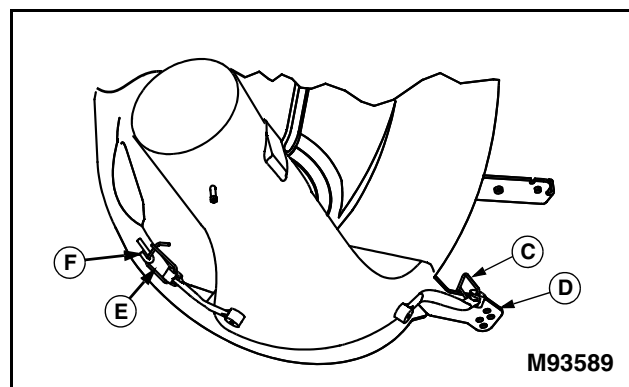


42-in. Mähwerkgehäuse

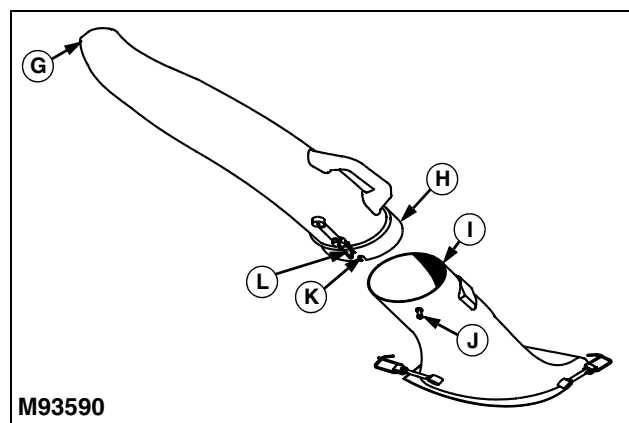
1. Den Kunststoffauswurfschacht (A) offenhalten.
2. Zum Entriegeln des Prallblechs (B) die Ecke fassen, nach außen ziehen und nach oben schwenken.



3. Den Auswurfabweiser anheben und den unteren Auswurfschacht am Mäher anbringen.
4. Den Gummiverschluß (C) in die Öffnung des Meßuhrhalterung (D) einhaken.
5. Die Gummiverschlußblasche (E) über den geschweißten Haken (F) ziehen.



6. Die Oberseite (G) des oberen Auswurfschachts in den Behälterdeckel schieben.
7. Die Unterseite (H) des oberen Auswurfschachts (I) über den unteren Auswurfschacht schieben. Dabei die Kerbe (K) mit der Schraube (J) ausrichten.
8. Die Gummiverschlußblasche (L) über die Schraube (J) im unteren Auswurfschacht ziehen.



Fahrzeug sicher parken

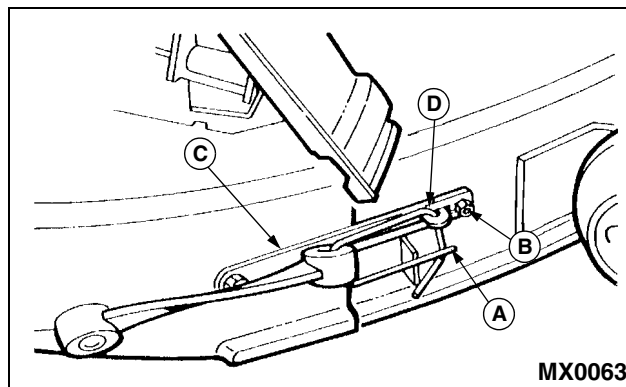
- Das Fahrzeug auf ebenem Boden abstellen, nicht am Hang.
- Die Zapfwelle auskuppeln.
- Die Feststellbremse verriegeln.
- Den Motor ABSTELLEN.
- Den Zündschlüssel abziehen.
- Vor dem Verlassen des Fahrersitzes warten, bis der Motor und alle angetriebenen Teile zum STILLSTAND gekommen sind.

2-Kammer-Grasfangbehälter entfernen

Oberen und unteren Auswurfschacht entfernen

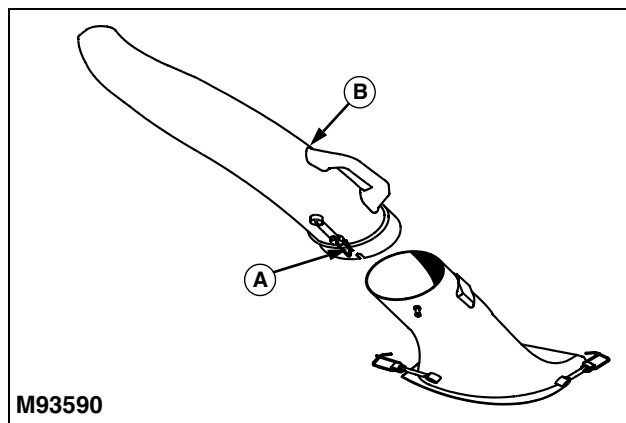
38-in. Mähwerkgehäuse

1. Die Verriegelungen des Gummiband (A).
2. Aufbinden der verstellbaren Befestigungselemente (B) und Halteband (C) die Lasche (D) entfernen.
3. Den Auswurfschacht-Abweiser entfernen und den Auswurfschacht vom Mäher entfernen.

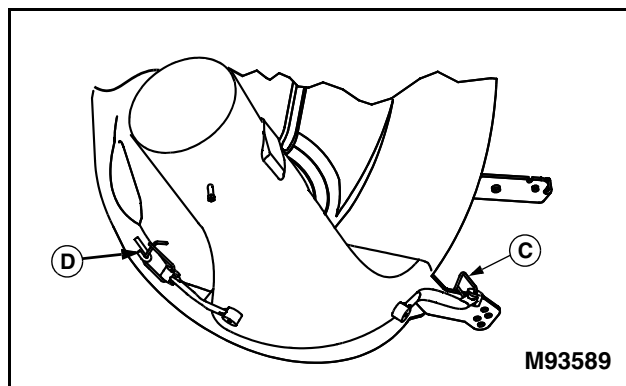


42-in. Mähwerkgehäuse

1. Den Gummiverschluß (A) zwischen dem oberen und unteren Auswurfschacht entfernen. Den oberen Auswurfschacht (B) entfernen.



2. Die Verriegelungen des Gummibands (C und D) entfernen.
3. Den Auswurfschacht-Abweiser entfernen und den unteren Auswurfschacht vom Mäher entfernen.



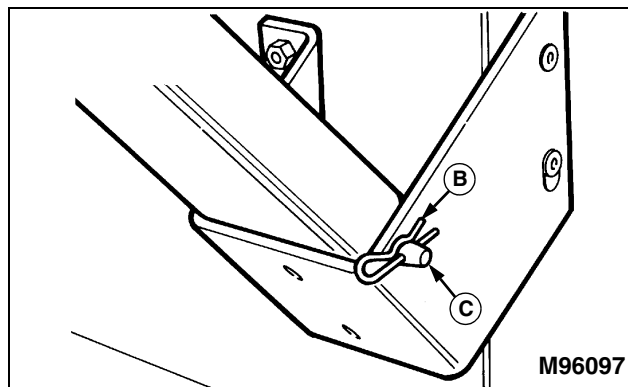
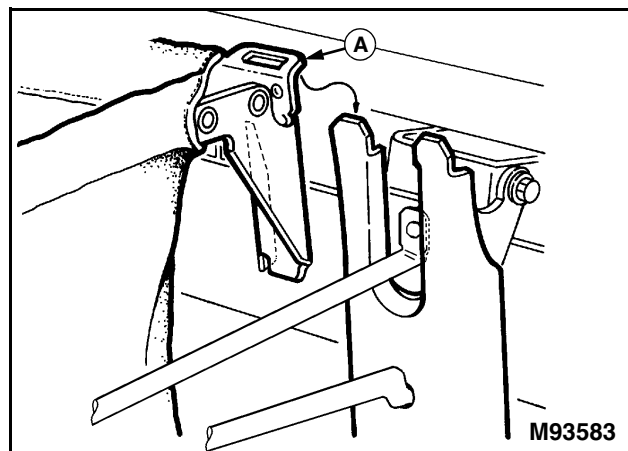
2-Kammer-Grasfangbehälter entfernen

1. Den Behälterdeckel öffnen und die rechte sowie die linke Kammer (A) entfernen.
2. Ggf. sämtliche Schmutzreste aus den Kammern entfernen.



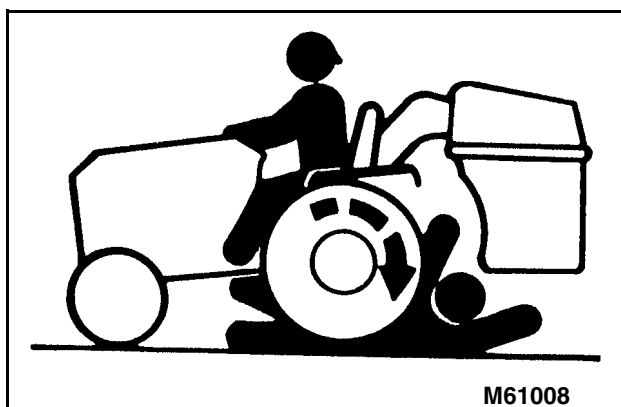
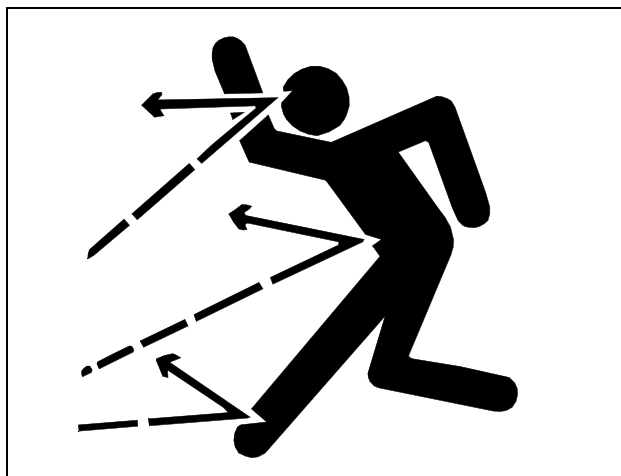
ACHTUNG: Um Verletzungen durch hochgeschleuderte Gegenstände zu vermeiden, müssen die Grasfangbehälter regelmäßig auf Verschleiß und Abnutzung geprüft werden. Die Behälter häufig prüfen und ggf. auswechseln.

3. Die Kammern auf Verschleiß und andere Abnutzungerscheinungen prüfen und ggf. ersetzen.
4. Den Schnappstift (B) und den Hohlstift (C) entfernen.
5. Den 2-Kammer-Grasfangbehälter aus der Montagehalterung entfernen.



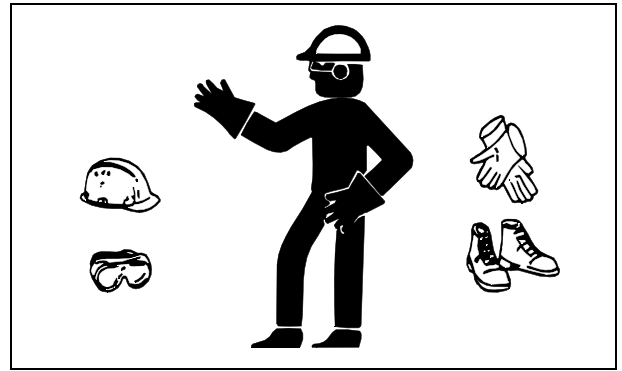
Sichere Bedienung

- Die Funktion der Bremsen vor der Inbetriebnahme überprüfen und die Bremsen nach Bedarf einstellen oder warten.
- Die Maschine vor der Inbetriebnahme prüfen. Sicherstellen, daß alle Befestigungselemente fest angezogen sind. Beschädigte, stark abgenutzte oder fehlende Teile reparieren oder auswechseln. Sicherstellen, daß Schutzvorrichtungen und -abdeckungen in gutem Zustand und ordnungsgemäß montiert sind. Alle notwendigen Einstellungen vor der Inbetriebnahme durchführen.
- Den Arbeitsbereich von Gegenständen freiräumen, die hochgeschleudert werden können. Personen und Tiere aus dem Arbeitsbereich fernhalten. Die Maschine anhalten, wenn sich jemand nähert.
- Die Maschine anhalten und überprüfen, wenn sie an ein Hindernis anstößt. Vor erneutem Einsatz Reparaturen durchführen. Die Maschine ordnungsgemäß warten und in gutem Zustand halten. Alle Schutzvorrichtungen und -abdeckungen müssen ordnungsgemäß angebracht sein. Sicherstellen, daß der Behälterdeckel und die Kammern sicher befestigt sind.
- Bei laufendem Motor die Maschine NICHT unbeaufsichtigt lassen.
- Arbeiten nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung durchführen.
- KEINE Mitfahrer, insbesondere Kinder, auf der Maschine oder dem Fahrzeug mitfahren lassen.
- Vor dem Rückwärtsfahren:
 - Den Traktor ANHALTEN.
 - UMDREHEN und nach KINDERN sehen.
- Die Maschine NICHT von Kindern oder ungeschulten Personen bedienen lassen.
- Beim Betrieb der Maschine keine Kopfhörer zum Radio- oder Musikhören tragen. Sicherheit beim Betrieb der Maschine erfordert uneingeschränkte Aufmerksamkeit.
- Die Maschine NICHT unter Alkohol- oder Drogeneinfluß bedienen.
- Den Mähbereich genau ansehen. Eine sichere Mährichtung festlegen. Nicht mähen, wenn die Bodenhaftung oder Stabilität zweifelhaft sind.
- Zuerst eine Probefahrt mit AUSGEKUPPELTER Zapfwelle und abgesenktem Mähwerk ausführen. Auf unebenem Boden die Fahrgeschwindigkeit verringern.



Geeignete Kleidung tragen

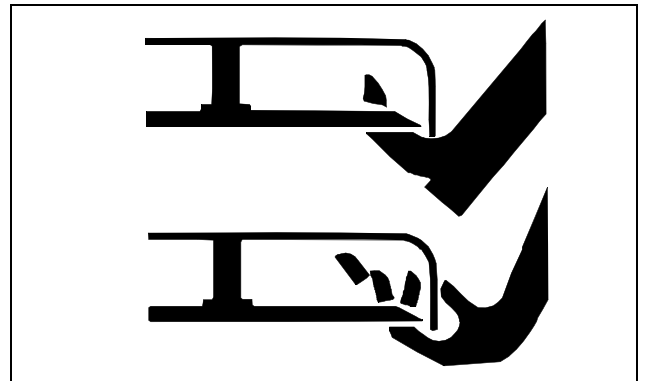
- Enganliegende Kleidung und entsprechende Sicherheitsausrüstung tragen, die für die Arbeit geeignet sind.
- Lärm kann zu Gehörschäden bzw. -verlust führen. Einen geeigneten Gehörschutz wie z. B. Ohrstöpsel tragen.



Verletzungen durch rotierende Mähmesser verhüten

Vor dem Absteigen zum Reinigen oder Einstellen des Mähwerks:

- Die Zapfwelle AUSKUPPELN, um die Mähmesser anzuhalten.
- Den Motor ABSTELLEN.
- Die Feststellbremse VERRIEGELN.
- Den Zündschlüssel abziehen.
- Warten, bis die Mähmesser zum STILLSTAND gekommen sind.
- Hände, Füße und Kleidungsstücke bei laufendem Motor vom Mähwerk fernhalten. Den Behälterdeckel geschlossen lassen.
- Die Zapfwelle AUSKUPPELN, um die Mähmesser anzuhalten, wenn nicht gemäht wird.
- Den Grasfangbehälter erst in Betrieb nehmen, nachdem der Grasfangbehälter vollständig montiert und der Behälterdeckel geschlossen ist.



Sicherheit beim Grassammeln

Alle VORSICHT- und WARN-Aufkleber auf dem Zubehör lesen.

Den Grasfangbehälter nicht bei rotierenden Messern öffnen.

Das Mähwerk nicht ohne sicher befestigte Auswurfschächte betreiben.

Vor dem An- und Abbau des Grasfangbehälters:

- Den Mäher anhalten.
- Die Zapfwelle AUSKUPPELN.
- Den Motor abstellen.

Wartung der Kammer:

- Die Kammer ist Verschleiß und anderen Abnutzungen ausgesetzt.
- Die Kammer regelmäßig prüfen und ggf. auswechseln.
- Eine Original-Kammer von John Deere oder ein vergleichbares Produkt verwenden, um den Sicherheitsvorschriften zu genügen.
- Schnitgut nicht über Nacht in den Kammern lassen: Kammern ausleeren, wenn sie voll sind.

Sichere Bedienung an Hängen:

- Die Behälter leeren, sobald sie zur Hälfte gefüllt sind.
- An steilen Hängen nicht Grassammeln.
- Die Geschwindigkeit vor einem Richtungswechsel reduzieren.
- Plötzliches Anfahren oder Anhalten vermeiden.
- Löcher, Steine und Wurzeln umfahren.
- An Hängen auf und ab mähen – nicht schräg.
- Den Mäher/Grasfangbehälter nicht an Hängen abstellen.

Luftzufuhr zum Grasfangbehälter

Der Grasfangbehälter benötigt eine gute Luftzufuhr vom Mäher zu den Kammern, um optimale Leistung zu erzielen. Folgende Hinweise für eine gute Luftzufuhr beachten:

- Den Auswurfschacht des Grasfangbehälters, den Behälterdeckel, das Gitter, die Kammern und die Unterseite des Mähwerks sauber halten.
- Den Gashebel auf VOLLGAS stellen, aber mit langsamer Fahrgeschwindigkeit mähen.
- Das Mähwerk in Längsrichtung ausrichten, bis der hintere Teil des Mähwerks nicht mehr als 13 mm (1/2 in.) höher steht als der vordere Teil.
- Den Mäher mit höheren Schnitthöhen betreiben.
- Verschlissene oder beschädigte Mähmesser austauschen.
- Optionale Randsegmente (sofern vorhanden) anbauen.

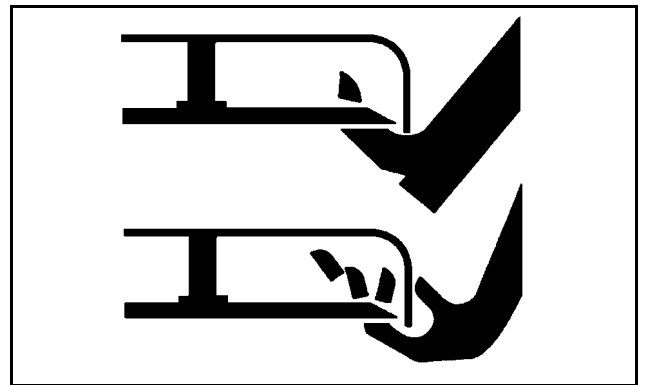
Beim Betrieb auf verstopften Grasfangbehälter prüfen



ACHTUNG: Den Auswurfschacht nicht bei laufendem Motor säubern, um Verletzungen durch die Mähmesser zu vermeiden.

Prüfen, ob der Auswurfschacht verstopft ist oder die Behälter voll sind, wenn eine Bahn von Schnittgut hinter dem Mäher zurückbleibt.

Prüfen, ob der Grasfangbehälter-Auswurfschacht verstopft ist, wenn sich Gras vor dem Auswurfschacht-Auslaß ansammelt.



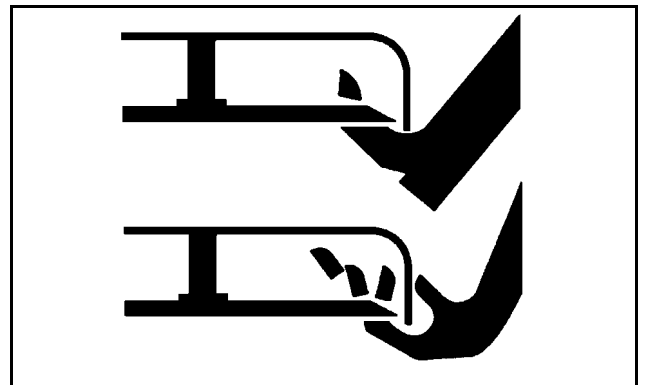
Auswurfschacht prüfen und reinigen



ACHTUNG: Den Auswurfschacht nicht bei laufendem Motor säubern, um Verletzungen durch die Mähmesser zu vermeiden.

Die Schnittgutreste wie folgt entfernen:

1. Das Fahrzeug sicher parken.
2. Den Behälterdeckel öffnen. Den Auswurfschacht-Auslaß prüfen.
3. Den Auswurfschacht vom Mähwerk abbauen. Den Auswurfschacht-Einlaß prüfen.
4. Die Unterseite des Mähwerks auf Schnittgutreste prüfen.



Kammern füllen



ACHTUNG: Den Grasfangbehälter nicht bei rotierenden Messern öffnen, um Verletzungen durch hochgeschleuderte Gegenstände zu vermeiden. Vor dem Ab- bzw. Anbau des Grasfangbehälters den Motor abstellen.

Die Menge des angesammelten Schnittguts häufig prüfen.

Wenn das Schnittgut an der Oberseite des Behälterdeckels im Sichtfenster sichtbar wird, die Kammern ausleeren, da andernfalls der Auswurfschacht verstopft werden kann.

Die linke Kammer füllt sich gewöhnlich zuerst.

Die rechte Kammer füllt sich u. U. nicht vollständig, wenn dünnstehendes Gras gemäht wird. Die Kammer füllt sich, wenn der Motor verlangsamt wird, um die Luftzufuhr zu reduzieren.

Die Kammern beim Mähen an Hängen zur Hälfte füllen, um ein Umkippen zu vermeiden.



Hinweise zum Grassammeln

Den Motor bei Vollgas laufen lassen. Wenn der Motor verlangsamt, die Geschwindigkeit reduzieren.

Nur trockenes Gras sammeln: nasses Gras verstopft den Auswurfschacht und die Kammer.

Den Behälterdeckel geschlossen halten.

Sämtliche Steine, Kiesel, Zweige und andere Hindernisse vor dem Mähen und Grassammeln entfernen. Das Gras beim ersten Mäher höher als gewünscht schneiden, damit Hindernisse sichtbar werden, die das Mähwerk oder die Zusatzgeräte beschädigen können.

WICHTIG: **Schnittgut nicht in den Kammern belassen:**

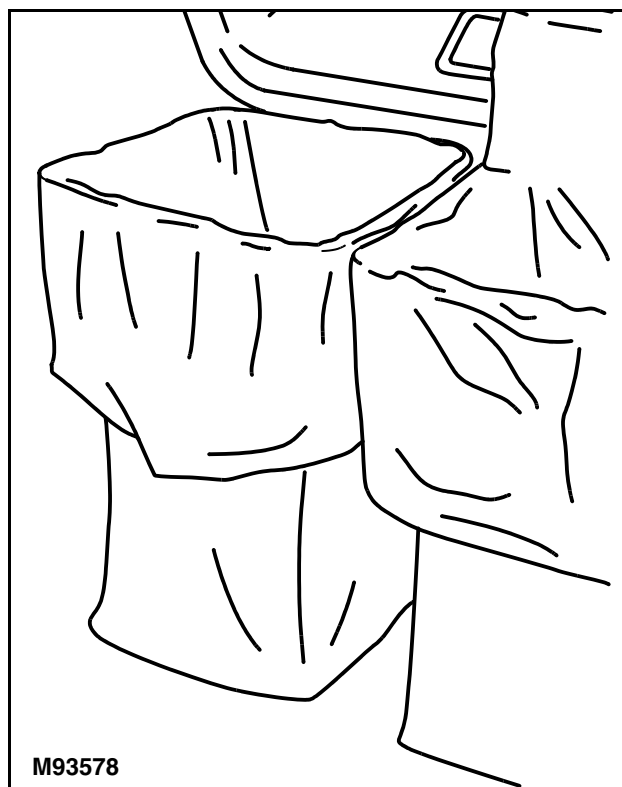
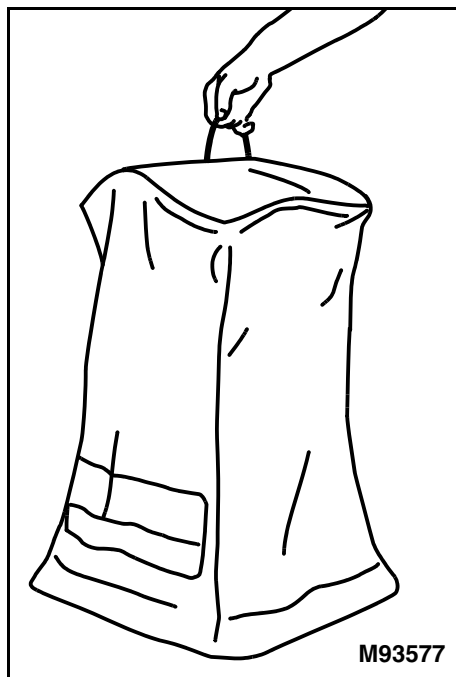
- **Feuchtigkeit kann die Kammern beschädigen.**
- **Feuchtes Schnittgut stellt eine Feuergefahr dar.**

Schnittgut niemals über Nacht oder für längere Zeiträume in den Kammern lassen. Die Feuchtigkeit der Blätter bzw. des Grases zerstören die Kammern. Darüber hinaus zersetzen sich feuchte Blätter oder Gras innerhalb der Kammern und können ein Feuer verursachen. Aus diesem Grund niemals Abfalltüten mit Blättern oder Gras bzw. Grasfangbehälter mit vollständig oder teilweise gefüllten Kammern in geschlossenen Bereichen wie Garagen aufbewahren. Schnittgut eignet sich ausgezeichnet zum Kompostieren. Es kann auch als Mulch in Garten- oder Blumenbeeten und unter Sträuchern und Bäumen verwendet werden.

Es können Plastiktüten in die Kammern eingesetzt werden, um das Entsorgen des Schnittguts zu erleichtern. Hierzu Tüten mit einem Fassungsvermögen von 33 Gallonen verwenden.

HINWEIS: *Sicherstellen, daß auf allen vier Seiten der Kammer ein ausreichender Teil der Tüte über die Außenseite hervorsteht, um die vollen Tüten problemlos zusammenbinden zu können.*

Die Tüte vor dem Entfernen zusammenbinden. Anschließend die Stofftüte und die Plastiktüte aus dem Rahmen nehmen. Die Tüte auf dem Boden auf die Seite legen. Die Schnur an der Unterseite der Tüte halten und das Schnittgut ausschütteln.



WICHTIG: **Der Grasfangbehälter steht u. U. über das Fahrzeug bzw. den Mäher heraus. Daher vorsichtig vorgehen, damit bei engen Wendemanövern keine Bäume oder Gebäude angefahren werden.**

ERSATZTEILE

WIR EMPFEHLEN Qualitätsersatzteile und Schmiermittel;
erhältlich beim John Deere Händler.

TEILNUMMERN KÖNNEN GEÄNDERT WERDEN, zur
Bestellung die unten angegebenen Nummern verwenden.
Wurde eine Nummer geändert, hat der Händler die aktuelle
Nummer.

(Teilnummern können ohne vorherige Bekanntgabe geändert
werden. Teilnummern können außerhalb der USA verschie-
den sein.)

Teile für den 2-Kammer-Grasfangbehälter

TEIL	TEIL- NUMMER
Hohe Mähmesser :	
• 38-in. Mähwerkgehäuse	M83459
• 42-in. Mähwerkgehäuse	M139803
Kammer:	
• 38-in. Mähwerkgehäuse	M124053
• 42-in. Mähwerkgehäuse	AM122416

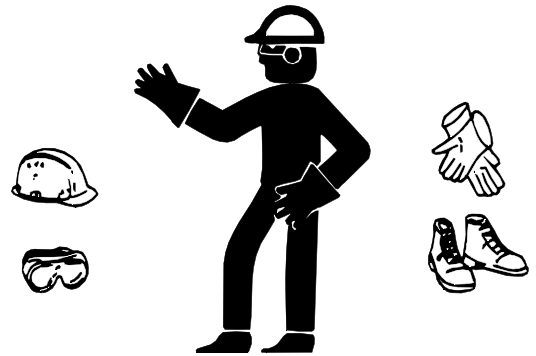
Auf Sicherheit bei der Wartung achten

- Bei Wartungsarbeiten müssen die entsprechenden Abläufe bekannt sein. Den Arbeitsbereich sauber und trocken halten.
- Schmier-, Wartungs- und Einstellarbeiten nur bei stillstehender Maschine ausführen. Darauf achten, daß alle Sicherheitsvorrichtungen gut befestigt sind und einwandfrei funktionieren. Alle Befestigungselemente müssen fest angezogen sein.
- Hände, Füße, Kleidungsstücke, Schmuck und Haare von angetriebenen Teilen fernhalten.
- Vor der Wartung der Maschine alle Antriebssysteme auskuppeln und den Motor abstellen. Die Feststellbremse verriegeln und den Zündschlüssel abziehen. Den Motor abkühlen lassen.
- Maschinenteile, die zur Wartung angehoben werden müssen, sicher abstützen.
- Stets auf guten Zustand und sachgemäße Montage aller Teile achten. Schäden sofort beheben. Abgenutzte oder beschädigte Teile ersetzen. Ansammlungen von Schmierfett, Öl oder Schmutz beseitigen.
- Vor Einstellungen an der elektrischen Anlage und vor Schweißarbeiten das Batterie-Massekabel (–) abklemmen.
- Unbefugte Änderungen an der Maschine können die Funktion und Sicherheit beeinträchtigen.



Geeignete Kleidung tragen

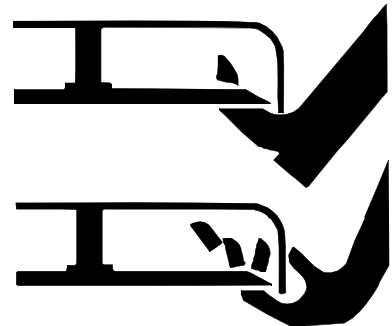
- Bei der Arbeit enganliegende Kleidung tragen und entsprechende Sicherheitsausrüstung verwenden.
- Lärm kann zu Gehörschäden bzw. -verlust führen. Einen geeigneten Gehörschutz wie z. B. Ohrstöpsel tragen.
- Während der Wartung der Maschine keine Kopfhörer zum Radio- oder Musikhören tragen. Sicherheit bei der Wartung erfordert uneingeschränkte Aufmerksamkeit.



Verletzungen durch rotierende Mähmesser verhüten

Vor dem Einstellen oder Reinigen der Maschine:

- Den Motor ABSTELLEN.
- Den Zündschlüssel abziehen.
- Warten, bis die Mähmesser zum STILLSTAND gekommen sind.
- Hände, Füße und Kleidungsstücke bei laufendem Motor vom Mähwerk fernhalten.



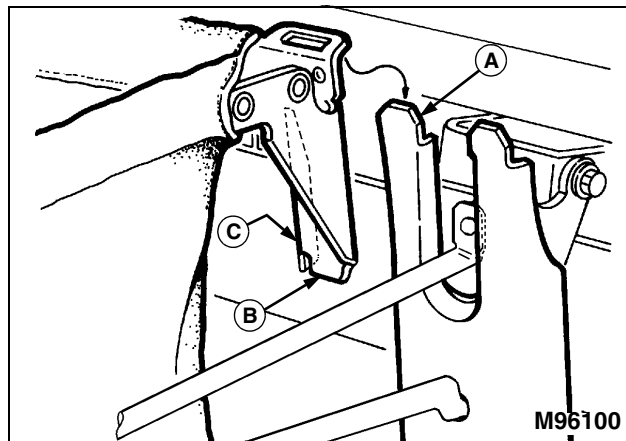
Ausrichtung des Grasfangbehälters

! ACHTUNG: Den Grasfangbehälter nicht bei rotierenden Messern öffnen, um Verletzungen durch hochgeschleuderte Gegenstände zu vermeiden.

WICHTIG: Die Kammerrahmen müssen waagrecht ausgerichtet sein. Andernfalls schließt der Behälterdeckel nicht ordnungsgemäß.

HINWEIS: Vor dem waagrechten Ausrichten der Kammern den Traktor auf seine waagerechte Ausrichtung prüfen: korrekter Reifendruck und auf einer ebenen Fläche abgestellt.

1. Die linken und rechten Kammern an der Montagehalterung (A) anbringen.
2. Die rechten und linken Kammern einstellen:
 - Durch Biegen der Lasche (B) auf Längsausrichtung prüfen.
 - Durch Biegen der Lasche (C) auf Querstellung prüfen.

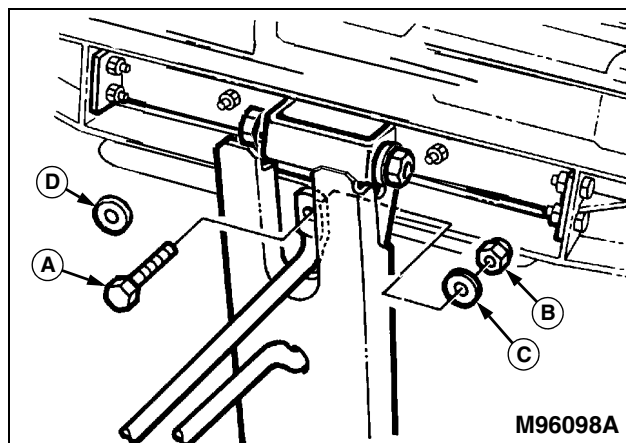


Behälterdeckelverriegelung einstellen

! ACHTUNG: Den Grasfangbehälter nicht bei rotierenden Messern öffnen, um Verletzungen durch hochgeschleuderte Gegenstände zu vermeiden.

HINWEIS: Vor dem Einstellen der Verriegelung sicherstellen, daß die Kammern waagrecht ausgerichtet sind. Siehe hierzu „Kammerausrichtung einstellen“ in diesem Kapitel.

1. Die Kammern einbauen, den Behälterdeckel schließen und den Gummiverschluß über die Verriegelung ziehen.
2. Der Gummiverschluß muß sich nach dem Festziehen noch um 19 bis 25 mm (3/4-1 in.) dehnen lassen.
3. Verriegelungsstange einstellen:
 - Die Sicherungsmutter (B), die flache Unterlegscheibe (C) und die Kopfschraube (E) entfernen.
 - Eine zusätzliche flache Unterlegscheibe (D) zwischen der Verriegelungsstange und der Montagehalterung der Kammer anbringen.
 - Die Kopfschraube (A), die flache Unterlegscheibe (C) und die Sicherungsmutter (B) anbringen und festziehen.



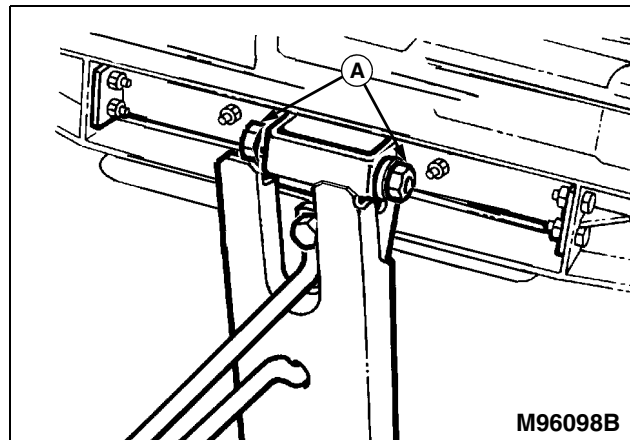
Beweglichkeit der Behälterverriegelung einstellen



ACHTUNG: Den Grasfangbehälter nicht bei rotierenden Messern öffnen, um Verletzungen durch hochgeschleuderte Gegenstände zu vermeiden.

HINWEIS: Vor dem Einstellen der Verriegelung sicherstellen, daß die Kammern waagerecht ausgerichtet sind. Siehe hierzu „Kammerausrichtung einstellen“ in diesem Kapitel.

1. Den Behälterdeckel mit installierten Kammern mehrmals öffnen und schließen.
2. Die Befestigungsteile (A) lösen oder anziehen, um den Behälterdeckel ordnungsgemäß einzustellen.



STÖRUNGSSUCHE

Störungssuchtablelle

Tritt eine Störung auf, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt ist, an den John-Deere-Händler wenden.

Nachdem alle hier beschriebenen Abhilfen erfolglos angewendet wurden, an den John-Deere-Händler wenden.

GRAS WIRD NICHT VOLLSTÄNDIG AUFGESAMMELT	Nur trockenes Gras mähen.
	Fahrgeschwindigkeit reduzieren.
	2-Kammer-Grasfangbehälter leeren.
	Gitter im Behälterdeckel reinigen.
	Auswurfschacht freiräumen.
	Schneidkanten der Mähmesser prüfen.
	Motor auf Vollgas stellen.
	Auf verschlissenen oder rutschenden Riemen prüfen.
EINZUGSSCHACHT VERSTOPFT	NUR trockenes Gras mähen.
	Kammern leeren.
	Gitter im Behälterdeckel reinigen.
	Fahrgeschwindigkeit reduzieren.
	Anhalten, wenn die Kammern voll sind. Häufigere Prüfung der Kammern/ des Behälterdeckels.
GRAS BLÄST ZWISCHEN BEHÄLTERDECKEL UND KAMMERN AUS	Die Kammern auf bessere Abdichtung einstellen.
	Die Verriegelung auf bessere Abdichtung einstellen.
BEHÄLTERDECKEL IST ZU LOCKER ODER ZU FEST	Die Behälterdeckelverriegelung einstellen.

LAGERUNG DES FAHRZEUGS

Abbau und Lagerung

Die Anweisungen in der Betriebsanleitung bzgl. des korrekten Anhaltens und Parkens des Mähers befolgen.



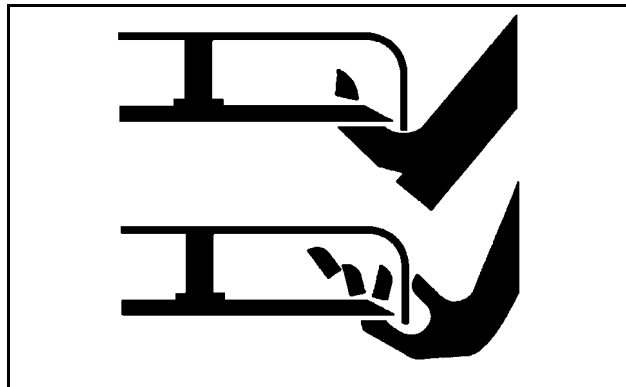
ACHTUNG: Rahmen, Mähwerke und Messer haben scharfe Kanten. Zur Vermeidung von Verletzungen Handschuhe tragen oder die scharfen Kanten mit einem Lappen umwickeln.

1. Die Mähmesser prüfen und ggf. auswechseln. Siehe hierzu „Geeignete Mähmesser“ im Abschnitt VORBEREITUNG DES FAHRZEUGS.
2. Die Mähmesser gemäß Abschnitt „Mähmesser warten“ in der Betriebsanleitung auswechseln.
3. Den Auswurfschacht des Grasfangbehälters vom Mähwerk und Behälter abnehmen.



ACHTUNG: Den Grasfangbehälter häufig auf Verschleiß und andere Abnutzungen prüfen, um Verletzungen durch hochgeschleuderte Gegenstände zu vermeiden. Die Kammern häufig prüfen und ggf. ersetzen.

4. Die Kammern und die Stützstrebe zusammen mit dem Behälterdeckel entfernen.
5. An einem trockenen Ort lagern.



Technische Daten des 2-Kammer-Grasfangbehälters

Dieser 2-Kammer-Grasfangbehälter kann an folgende Mähermodelle angebaut werden:

- 38 und 42

Das ungefähre Volumen jeder Kammer beträgt:

- 0,11 m³ (3.25 Bushel)

(Änderungen der technischen Daten und des Designs sind jederzeit ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.)

TECHNISCHE DATEN

HERSTELLERERKLÄRUNG

DEERE AND COMPANY
JOHN DEERE ROAD
MOLINE, IL. 61265-8098 USA

DER UNTERZEICHNETE BESCHEINIGT,
DASS DIESE MASCHINEN

TYP 2-KAMMER-GRASFANGBEHÄLTER

DEN FOLGENDEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN:

MASCHINEN-VORSCHRIFT 89/392/EEC

ACHTUNG: DIE INBETRIEBNAHME DIESER MASCHINE IST ERST GENEHMIGT, NACHDEM SIE IN DIE MASCHINE
INTEGRIERT WURDE, DIE DEN OBEN GENANNTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRICHT/ENTSPRECHEN.

AUSGESTELLT:

JOHN DEERE HORICON WORKS 30. November 1998



HENRY F. MARTENS
GENERAL MANAGER
JOHN DEERE LAWN AND GARDEN PRODUCTS

NOTIZEN

QUALITÄT OHNE ENDE MIT JOHN DEERE

John Deere-Ersatzteile

Wir beschaffen Ihnen in kürzester Zeit John Deere-Originalersatzteile und vermeiden damit lange Ausfallzeiten.

Wir unterhalten ein reichhaltiges Sortiment an Ersatzteilen, um Ihrem Bedarf immer einen Schritt voraus zu sein.



Die richtigen Werkzeuge

Präzisionswerkzeuge und -prüfgeräte ermöglichen unserem Kundendienst eine schnelle Diagnose und Reparatur, um Ihnen Zeit und Geld zu sparen.



Gut ausgebildete Monteure

Für John Deere-Monteure ist der Unterricht nie zu Ende.

In regelmäßigen Schulungen lernen unsere Mechaniker Ihre Maschinen in- und auswendig kennen.

Auf unsere Erfahrung können Sie bauen.



Schneller Service

Uns liegt daran, Ihnen schnellen und gründlichen Service zu bieten – jederzeit und überall.

Wir können Reparaturen entweder bei Ihnen oder in unserer Werkstatt durchführen: kommen Sie zu uns – Sie können sich auf uns verlassen.

JOHN DEERE... ÜBERLEGEN IM SERVICE: Wir sind da, wenn Sie uns brauchen.



